

情不自禁 (原曲:宇多田ヒカル「AUTOMATIC」)

歌: KELLY CHEN
拼音・翻訳:ひでいぬ

作詞:於光中

I CAN'T HELP BUT FEEL ALIVE YEAH YEAH

聽 等 待 你 的 聲 音 像 一 個
Ting1 deng3 dai4 ni3 de0 sheng1 yin1 xiang4 yi1 ge0
耳をすませてあなたの声を待っている私は

忘 記 了 時 間 的 女 人
wang4 ji4 le0 shi2 jian1 de0 nyu3 ren2
まるで時を忘れた女

推 翻 我 自 己
tui1 fan1 wo3 zi4 ji3
(あなたのこと以外はもう)どうでもいいの

原 来 我 可 以 只 為 你 生 存
yuan2 lai2 wo3 ke3 yi3 zhi3 wei4 ni3 sheng1 cun2
私はあなたの為だけにいきることができる女だったのね

簡 单 到 無 法 解 釈
jian3 dan1 dao4 wu2 fa3 jie3 shi4
言い訳なんかできないくらい簡単なこと

看 等 待 你 的 眼 神
kan4 deng3 dai4 ni3 de0 yan3 shen2
(あなたを)見つめて、あなたのまなざしを待っている(私は)

一 秒 都 不 想 錯 過 你 的 關 心
yi1 miao3 dou1 bu4 xiang3 cuo4 guo4 ni3 de0 guan1 xin1
一秒たりともあなたの関心を見過ごしたくないの

眼 前 是 我 的 男 人
yan3 qian2 shi4 wo3 de0 nan2 ren2
目の前には私の男が

默 默 在 工 作 着 認 真
mo4 mo4 zai4 gong1 zuo4 zhe0 ren4 zhen1
黙々と真剣に仕事をしている

只 看 你 也 能 過 一 生
zhi3 kan4 ni3 ye3 neng2 guo4 yi1 sheng1
あなたを見つめていることだけでこの一生を過ごすことができるわ

※1始 二 十 四 小 時 不 快 樂 的 時 候
er2 shi2 si4 xiao3 shi2 bu4 kuai4 le4 de0 shi2 hou2
一日中心が晴れないときも

聽 見 你 的 問 候
ting1 jian4 ni3 de0 wen4 hou4
あなたが声をかけてくれるだけで

就 能 讓 我 又 復 活
jiu4 neng2 rang4 wo3 you4 fu4 huo2
私はよみがえれるの

你 的 憂 愁 就 等 於 MY RAINY DAYS
ni3 de0 you1 chou2 jiu4 deng3 yu2
あなたの憂いは私のRAINY DAYS

当 你 不 再 煩 惱 我 的 世 界 里
dang1 ni3 bu4 zai4 fan2 nao3 wo3 de0 shi4 jie4 li0
あなたの悩みがはれた時、私の世界は…

SUN WILL SHINE IT'S AUTOMATIC

天 堂 的 距 離 那 麼 近
tian1 tang2 de0 ju4 li2 na4 me0 jin4
天国までの距離があんなに近いわ

誰 說 能 体 會 我 的 幸 福
shei2 shuo1 neng2 ti3 hui4 wo3 de0 xing4 fu2
誰かが私の幸せをわかるといったって

我 不 相 信
wo3 bu4 xiang1 xin4
私は信じないわ

連 我 自 己 都 不 能 說 明
lian2 wo3 zi4 ji3 dou1 bu4 neng2 shuo1 ming2
私自身にも説明がつかないの

對 你 無 條 件 的 回 應
dui4 ni3 wu2 tiao2 jian4 de0 hui2 ying4
あなたに対するこの無条件の反応

I JUST CAN'T HELP IT'S AUTOMATIC

跟 着 你 同 步 的 呼 吸
gen1 zhe0 ni3 tong2 bu4 de0 hu1 xi1
あなたと同じ呼吸をして

只 為 愛 情 而 活 着 的 人
zhi3 wei4 ai4 qing2 er2 huo2 zhe0 de0 ren2
愛の為だけに生きている私は

才 是 幸 運
cai2 shi4 xing4 yun4
幸運だわ

就 算 別 人 說 我 不 清 醒
jiu4 suan4 bie2 ren2 shuo1 wo3 bu4 qing1 xing3
たとえ人が(私のことを)夢の中をさまよっているといっても

※1終 我 却 寧 願 情 不 自 禁
wo3 que4 ning4 yuan4 qing2 bu4 zi4 jin1
湧き上がる思いをどうしようもないこの今を、私はむしろ自ら望んでいるの

I FEEL SO GOOD IT'S AUTOMATIC

愛 解 不 開 的 謎 題
ai4 jie3 bu4 kai1 de0 mi2 ti2

愛、このとけない謎

我 怎 麼 會 到 現 在 才 遇 見 你
wo3 zen3 me0 hui4 dao4 xian4 zai4 cai2 yu4 jian4 ni3
私はどうしていまになってやっとあなたにめぐりあったのだろうか(もっとはやく会いたかった)

就 算 跟 着 你
jiu4 suan4 gen1 zhe0 ni3
あなたのそばにいて

迷 失 我 自 己 也 甘 心 情 願
mi2 shi1 wo3 zi4 ji3 ye3 gan1 xin1 qing2 yuan4
自分を見失おうとも、それは自ら望んだこと

第 一 次 我 自 己 做 決 定
di4 yi1 ci4 wo3 zi4 zi3 zuo4 jue2 ding4
私をはじめて自分できめたことなの

※1 繰り返し

I FEEL SO WARM

IT'S AUTOMATIC

天 堂 的 距 離 那 麼 近
tian1 tang2 de0 ju4 li2 na4 me0 jin4
天国までの距離があんなに近いわ

誰 說 能 體 會 我 的 幸 福
shei2 shuo1 neng2 ti3 hui4 wo3 de0 xing4 fu2
誰かが私の幸せをわかるといったって

我 不 相 信
wo3 bu4 xiang1 xin4
私は信じない

連 我 自 己 都 不 能 說 明
lian2 wo3 zi4 ji3 dou1 bu4 neng2 shuo1 ming2
私自身にも説明がつかないの

對 你 無 條 件 的 回 應
dui4 ni3 wu2 tiao2 jian4 de0 hui2 ying4
あなたに対するこの無条件の反応

I JUST NEED YOU

IT'S AUTOMATIC

靈 魂 還 想 要 更 靠 近
ling2 hun2 hai2 xiang3 yao4 geng4 kao4 jin4
(あなたと私、ふたりの)ソウルがもっともっと寄り添い合えればいい

只 為 愛 活 者 的 人
zhi3 wei4 ai4 huo2 zhe0 de0 ren2
愛のためだけに生きる私

誰 會 比 我 幸 運
shei2 hui4 bi3 wo3 xing4 yun4
誰が私より幸福だというの(私がこの世で一番幸せ)

情 不 自 禁 我 不 要 清 醒

qing2 bu4 zi4 jin1 wo3 bu4 yao4 qing1 xing3
この湧き上がる思いを抑え切れない、私は目覚めたくない

WHAO WHAO YEAH

I FEEL SO GOOD IT'S AUTOMATIC

LA LA LA I JUST WANT YOU HERE WITH ME

TEL ME WHY IT'S AUTOMATIC